



На далёком холме / The Old Rugged Cross

Русская версия

1

На далёком холме старый крест виден мне,
Знак позора, страданий и мук.
О кресте мы поём потому, что на нём
Был распят Лучший грешников Друг.

Припев

Старый крест осудил суету,
Дал покой для усталых сердец.
Я душою прильнул ко кресту,
Через него обрету я венец

2

Старый крест позабыт. Мир в погибель спешит.
Крест Христов — наша сила и честь;
Вечный с неба сходил, на земле в теле жил,
Чтоб его на Голгофу отнести

3

Старый крест обagrён, но не страшен мне он,
В нём открылась нам Божья любовь:
Кровь Иисуса Христа пролилась со креста,
Чтоб меня искупить от грехов.

4

Старый крест возвещать и к Христу призывать,
Вот на что я себя отдаю.
По скитаньи земном перейду в вечный дом,
Он меня примет в славу Свою.

English

1

On a hill far away stood an old rugged cross,

The emblem of suffering and shame.
And I love that old cross, where the dearest and best
For a world of lost sinners was slain.

Refrain

So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.

2

Oh, that old rugged cross,
so despised by the world,
Has a wondrous attraction for me;
For the dear Lamb of God left His glory above
To bear it to dark Calvary.

3

In that old rugged cross,
stained with blood so divine,
A wondrous beauty I see,
For 'twas on that old cross
Jesus suffered and died,
To pardon and sanctify me.

4

To the old rugged cross I will ever be true,
It's shame and reproach gladly bear;
Then He'll call me some day to my home far away,
Where His glory forever I'll share.

Благодатная скала / The Rock of Ages

Русская версия

1

Благодатная скала
Мне спасение даёт;
От греха, порока, зла
Я в ней вижу свой оплот;

Из скалы Христа струёй
Льётся ток воды живой

2

Я не мог соблюсть закон
И был к смерти осуждён.
Грех преследовал меня,
Сердце жёг сильнее огня,
И я мог найти покой
Лишь в скале Христа святой.

3

Я пришёл к Тебе, мой Бог!
Я был наг и Ты одел;
Я был беден, Ты в удел
Дал мне дивный Твой чертог;
Ты омыл меня в крови;
Я сокрыт в скале любви.

4

Благодатный Божий свет
Оградил меня от бед;
Среди горя и невзгод
Он мне силу подаёт.
Никого я не боюсь:
Век со мной — скала Иисус!

English

1

Rock of Ages, cleft for me,
Let me hide myself in Thee.
Let the water and the blood,
From Thy wounded side which flowed,
Be of sin the double cure,
Save from wrath and make me pure. ### 2
Not the labour of my hands
Can fulfil Thy law's demands;
Could my zeal no respite know,
Could my tears forever flow,
All for sin could not atone;
Thou must save, and Thou alone.

3 Not the labour of my hands
Can fulfil Thy law's demands;
Could my zeal no respite know,
Could my tears forever flow,
All for sin could not atone;
Thou must save, and Thou alone.
4 While I draw this fleeting breath,
When my eyes shall close in death,
While I rise to worlds unknown,
And behold Thee on Thy throne,
Rock of Ages, cleft for me,
Let me hide myself in Thee.

Когда мы со Христом / Trust and obey

Русская версия

1

Когда мы со Христом в свете слова идем,
Что за славу Он даст нам найти!
Повинуясь во всем, все пребудем мы в Нем,
Кто послушно с Ним хочет идти.

Припев

Слушайся, верь,
Нет другого пути
Обрести спасенье,
Лишь в Иисусе Христе.

2

Если тень ниспадет или туча взойдет,
Он с улыбкой поможет пройти;
Не пребудет ни страх, ни слеза на очах,
Нужно лишь в послушанье идти.

3

Если бремя несем иль страдаем в борьбе,
Воздаянье не медлит прийти;
Коль утраты нам жаль, встретим горесть, печаль,
Благодать мы в них можем найти.

4

Чтоб всю радость познать, нужно все нам отдать
И себя на алтарь принести;
Бог блаженство дарит только тем, кто спешит
Верным быть и послушно идти.

5

И в общенье с Христом к Нему в ноги падем
Иль в союзе с Ним будем идти;
Куда скажет - пойдём, что допустит - снесем:
Не страшись, но послушно иди!

English

1

When we walk with the Lord in the light of His Word,
What a glory He sheds on our way!
While we do His good will, He abides with us still,
And with all who will trust and obey.

Refrain

Trust and obey,
For there's no other way
To be happy in Jesus,
But to trust and obey.

2

Not a shadow can rise, not a cloud in the skies,
But His smile quickly drives it away;
Not a doubt or a fear, not a sigh or a tear,
Can abide while we trust and obey.

3

Not a burden we bear, not a sorrow we share,
But our toil He doth richly repay;
Not a grief or a loss, not a frown or a cross,
But is blessed if we trust and obey.

4

But we never can prove the delights of His love
Until all on the altar we lay;
For the favor He shows, for the joy He bestows,
Are for them who will trust and obey.

5

Then in fellowship sweet we will sit at His feet,
Or we'll walk by His side in the way;
What He says we will do, where He sends we will go;
Never fear, only trust and obey.

Воздайте хвалу Владыке / O worship the King

Русская версия

1

Воздайте хвалу Владыке владык,
И пойте Ему, в любви Он велик.
Могучий и Вечный, Защитник наш Он,
Увенчан величием, хвалой облечён.

2

Вещайте другим, как дивен Господь,
Он в свете живёт, всё держится Им.
Когда же во гневе судить Он идёт,
Смолкают напевы, трепещет народ.

3

Нет слов описать Господню любовь,
Она в мир пришла в начале веков:
Бежит с гор ручьями, течёт к нам рекой,
Летит с облаками, нисходит с росой.

4

Мы — пепел и прах, мы — дети земли,
Источник всех благ мы в Боге нашли.
Дары благодати даёт без заслуг
Господь, наш Создатель, Защитник и Друг.

English

1

O worship the King, all glorious above,
And gratefully sing His pow'r and His love:
Our Shield and Defender, the Ancient of Days,
Pavilioned in splendour, and girded with praise.

2

O tell of His might, and sing of His grace,
Whose robe is the light, whose canopy space.
His chariots of wrath, the deep thunderclouds form,
And dark is His path on the wings of the storm.

3

Thy bountiful care, what tongue can recite?
It breathes in the air; it shines in the light.
It streams from the hills; it descends to the plain,
And sweetly distils in the dew and the rain.

4

Frail children of dust, and feeble as frail,
In Thee do we trust, nor find Thee to fail.
Thy mercies how tender! How firm to the end!
Our Maker, Defender, Redeemer and Friend!

Всевышнему слава / To God be the glory

Русская версия

1

Всевышнему слава! Он нас оправдал;
Так мир возлюбил Он, что Сына нам дал,
Спаситель нас кровью Своею омыл
И доступ к небесному счастьем открыл

Припев

Славь Христа! Славь Христа!

С торжеством славь, земля!
Славь Христа! Славь Христа!
Славьте, все племена!

Придите, о люди, к престолу Христа;
Прославьте всеильную жертву креста.

2

Прощенье грехов Бог дарует тому,
Кто в полном смиреньи падёт пред Христом
И злейший преступник, пришедший к Нему,
Прощён в согрешеньи великом своём.

3

Спаситель — наставник спасённым во всём,
И сила Христа нас от зла оградит.
Везде под Его благодатным крылом
Найдём мы от бурь и волнения щит.

English

1

To God be the glory, great things He has done;
So loved He the world that He gave us His Son,
Who yielded His life an atonement for sin,
And opened the life gate that all may go in.

Refrain

Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!

O come to the Father, through Jesus the Son,
And give Him the glory, great things He has done.

2

O perfect redemption, the purchase of blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus a pardon receives.

3

Great things He has taught us, great things He has done,
And great our rejoicing through Jesus the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport, when Jesus we see. # Построил на Крови Христа / The Solid Rock

Русская версия

1

Построил на Крови Христа
Навек надежду я свою;
Других имен не признаю,
Лишь верю имени Христа.

Припев

Стою я на скале Христа,
В других основах лишь песок.

2

Лицо ль Его сокроет мгла,
Я благодатию креплюсь;
Среди волнений, бурь и зла
На якоре Его держусь.

3

Его Святой Крови завет
Хранит меня в потоках бед;
Когда всё рушится кругом,
Я нахожу опору в Нём.

4

Когда ж со славой Он придёт,
Пусть верным Он меня найдёт,
Одетым в праведность, святым,
Чтоб без пятна предстать пред Ним.

English

1

My hope is built on nothing less
Than Jesus' blood and righteousness;
I dare not trust the sweetest frame,
But wholly lean on Jesus' name.

Refrain

On Christ, the solid Rock, I stand;
All other ground is sinking sand,
All other ground is sinking sand.

2

When darkness veils His lovely face,
I rest on His unchanging grace;
In every high and stormy gale,
My anchor holds within the veil.

3

His oath, His covenant, His blood
Support me in the whelming flood;
When all around my soul gives way,
He then is all my hope and stay.

4

When He shall come with trumpet sound,
Oh, may I then in Him be found;
Dressed in His righteousness alone,
Faultless to stand before the throne.

Что за Друга мы имеем / What a Friend we have in Jesus

Русская версия

1

Что за Друга мы имеем?
Нас Он к жизни пробудил,
В Нем мы счастьем владеем,
В Нем источник вечных сил.
Ах, как часто мы страдали,
Боль терпя напрасно там,
Где просить мы забывали,
Чтоб один помог Он нам.

2

Искушение ль нас тревожит,
Жизнь печальна ли у кого,
Каждый пусть из нас возложит
Скорбь свою всю на Него.
Он один среди вселенной
Может свет средь тьмы пролить;
Лишь Христос один мгновенно
Может горе облегчить.

3

Изнываем мы под зноем
Этой жизни суетной;
Сердце лишь Ему откроем,
И Он даст душе покой.
Если нас друзья забыли,
Скажем Господу о том,
И Христос проявит в силе,
Что Он верный Друг во всем.

English

1

What a Friend we have in Jesus,

All our sins and griefs to bear!
What a privilege to carry
Everything to God in prayer!
O what peace we often forfeit,
O what needless pain we bear,
All because we do not carry
Everything to God in prayer!

2

Have we trials and temptations?
Is there trouble anywhere?
We should never be discouraged;
Take it to the Lord in prayer.
Can we find a friend so faithful
Who will all our sorrows share?
Jesus knows our every weakness:
Take it to the Lord in prayer.

3

Are we weary and heavy laden,
Cumbered with a load of care?
Precious Saviour, still our Refuge-
Take it to the Lord in prayer.
Do thy friends despise, forsake thee?
Take it to the Lord in prayer!
In His arms He'll take and shield thee,
Thou wilt find a solace there.